



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA  
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

## PROGRAMA

**Disciplina:** Língua Francesa IV  
**Curso:** Bacharelado em tradução  
**Código:** 1404388  
**Turma:** 01  
**Período:** 2011.1  
**Carga horária:** 60hs/aula  
**Créditos:** 04  
**Requisito:** Língua Francesa III  
**Horário:** 4ª 10h00 2 e 6ª 09h00 2  
**Professor:** *Ana Cristina Bezerril Cardoso*  
**e-mail:** [anacristinaufpb@gmail.com](mailto:anacristinaufpb@gmail.com)  
**Permanência:** 2ª 10h às 12h - 4ª 08h às 09h - 5ª 10h às 12h - 6ª 08h às 09h (confirmar antecipadamente)

**Ementa:** Consolidação do estudo das estruturas complexas da Língua Francesa em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades compreensão e expressão oral e escrita.

**Objetivos:** Estudar a língua francesa dentro de uma perspectiva que contemple não somente a aquisição de um novo código lingüístico, mas também a formação didático-pedagógica necessária à atuação do futuro docente. Ao término do semestre os alunos deverão ter atingido a primeira etapa do nível B2 do *Cadre européen commun de référence pour les langues*.

### Objetivos específicos

#### Se former (Unidade 1)

- Être capable de suivre des études ou une formation dans un pays francophone.
  - Choisir et orienter sa formation
  - Se documenter, prendre des notes, classer et synthétiser les informations recueillies
  - Commenter des textes, débattre sur des sujets généraux, rédiger des écrits organisés selon les habitudes scolaires et universitaires (dissertation, commentaire de texte, synthèse de documents)

#### Comprendre et expliquer le monde (Unidade 2)

- Être capable de comprendre et de produire des explications organisées et argumentées dans les domaines personnel, éducatif ou professionnel.
  - Analyser des comportements ou des faits de société
  - Exposer les causes et les conséquences d'un phénomène à caractère naturel ou scientifique
  - Décrire une organisation sociale ou politique

### Metodologia:

Aulas expositivas  
Abordagem comunicativa e pedagogia "actionnelle"  
Grupos de trabalho

**Avaliação:** Ao longo do semestre serão realizadas as seguintes atividades para avaliação do desempenho do aluno:

1. Dois exames escritos de verificação de aprendizagem (ou um exame escrito e um trabalho escrito)

2. Uma avaliação continuada que será composta por exercícios ao longo do semestre
3. Um exame oral ou seminário de verificação da compreensão da leitura de um conto ou romance

**Conteúdo:**

- Les phrases nominales (transformation du verbe et de l'adjectif en substantif)
- La synthèse d'informations
- Présentation d'idées convergentes et divergentes
- Les types de développement
- L'introduction et la conclusion d'un développement
- Le commentaire d'informations : passer des faits aux idées et des idées aux faits
- L'explication
- L'expression de la cause et de l'origine
- La description d'une évolution
- L'expression de la conséquence
- Le raisonnement par hypothèse et déduction
- La description d'une expérience
- Le développement descriptif
- Les constructions descriptives (propositions relatives et participes)

**Bibliografia resumida:**

BERARD, Évelyne; LAVENNE, Christian. *Modes d'emploi : grammaire utile du français*. Paris: Hatier, 1989.

BOULARÈS, M. e FRÉROT, J.-L. *Grammaire progressive du français avec 400 exercices – niveau avancé*. Paris : Clé International, 1997.

GENON-D. Ch. et al. *L'exercisier – Manuel d'expression française*. PUG. Presses Universitaire de Grenoble : 2005.

GIRARDET, J. e PARIZET, M.-L. *Méthode de français Echo B2*. Paris: Cle International, 2010.

MIQUEL, Claire. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices- niveau avancé*. Paris: Hachette, 1999.

**Alguns sites Internet :**

[www.synonymes.com](http://www.synonymes.com)

[www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm)

[//dictionnaire.sensagent.com](http://dictionnaire.sensagent.com)

[www.larousse.fr/dictionnaires](http://www.larousse.fr/dictionnaires)

[www.bonjourdefrance.fr](http://www.bonjourdefrance.fr)

[www.edufle.net](http://www.edufle.net)

[www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)

[www.franparler.org](http://www.franparler.org)

[www.paroles.net](http://www.paroles.net)

[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

[www.libération.fr](http://www.libération.fr)